

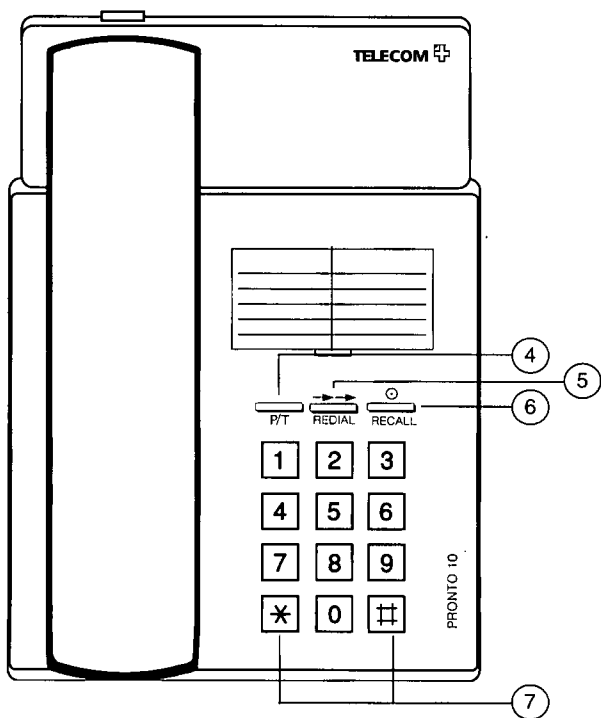
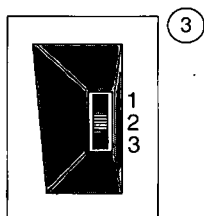
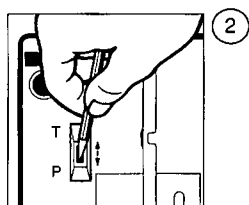
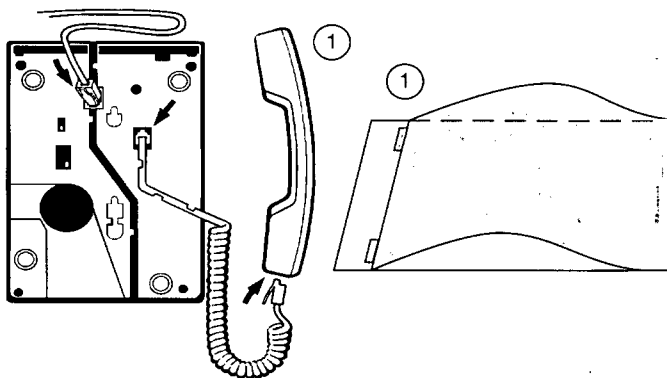
**TELECOM** PTT 

PRONTO 10



Istruzioni d'impiego  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung

# PRONTO 10



## Mode d'emploi

### Raccordement de l'appareil

Brancher le cordon du combiné et le cordon de raccordement (voir fig.). Détacher la carte-répertoire (pour les numéros importants) et la placer dans l'appareil sous le couvercle transparent..

### Commutateur P/T

Avant sa mise en service, réglez, sur la face inférieure, votre téléphone en fonction du mode de sélection de votre central:


T (tone) = sélection multifréquence (FO) ou,  
P (pulse) = sélection par impulsions (IMP)

### Réglage du volume de la sonnerie


Le commutateur se trouve sur la face inférieure de votre téléphone.

3 positions:            1 = faible;            2 = moyen;            3 = fort


### Commutation temporaire du mode de sélection (touche P/T)

Après avoir établi une communication en mode IMP, vous pouvez, en appuyant sur la touche , effectuer une commutation sur le mode FO et, par postsélection, avoir recours à certains services offerts par des centraux ou des installations téléphoniques privées, tels que la commande d'un répondeur automatique, une simple transmission de données, etc). Au raccrochage, le poste est remis automatiquement en mode IMP.


### Répétition de la numérotation

Sur occupation ou non-réponse, vous pouvez répéter la sélection. Il suffit de raccrocher, de décrocher à nouveau et d'appuyer sur la touche .



### Pauses de sélection

Lors de la composition de numéros d'appel, vous pouvez introduire une pause de 3 s env. à n'importe quel moment (sauf lors de la composition du premier chiffre) en appuyant sur la touche .

### Touche de commande (flash)

La touche de commande  permet, dans certains cas, l'utilisation de possibilités d'exploitation additionnelles, telles que le transfert d'un appel ou la prise d'un appel transféré (seulement en mode de sélection FO).

### Touches spéciales

Certains centraux et certaines installations téléphoniques privées (avec FO) offrent des services additionnels qui peuvent être utilisés au moyen des touches  et  (étoile et carré)

# PRONTO 10

## Ordine di riparazione

Se necessitato di una riparazione, portate il vostro PRONTO 10 al negozio Telecom più vicino oppure spedite direttamente l'apparecchio all'indirizzo seguente:

## Réparations

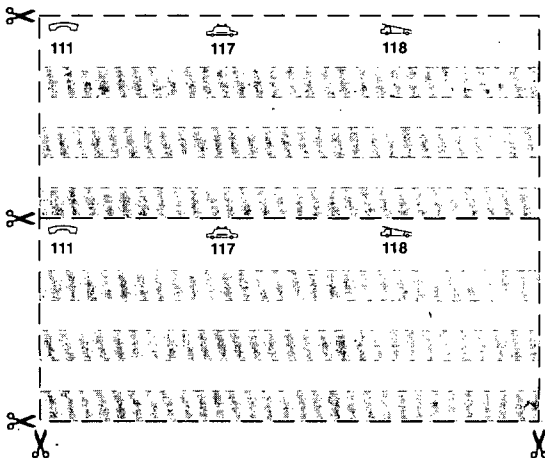
En cas de réparation, portez votre PRONTO 10 dans la boutique Telecom la plus proche où envoyez votre appareil directement à l'adresse suivante:

## Reparatur

Bei Reparaturbedarf bringen Sie Ihr PRONTO 10 zum nächsten Telecom Shop oder schicken den Apparat direkt an folgende Adresse:

**Telecom PTT Direction Sion  
Service Center Reparatur  
Exploitation Sion**

**1951 Sion**



## Montaggio a parete

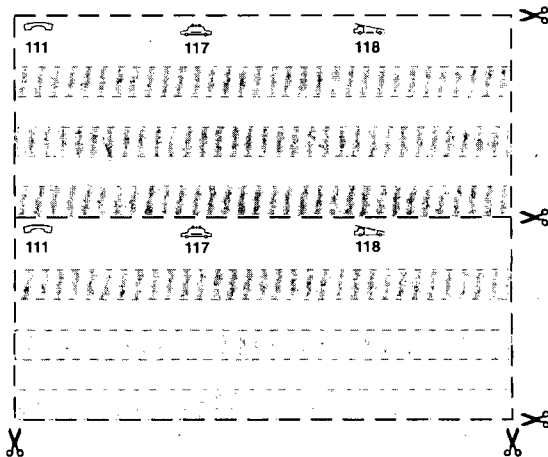
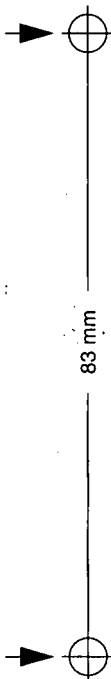
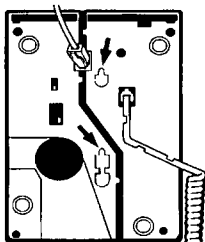
Praticare due fori da 5 mm nella parete usando la mascherina riportata alla fine di questa pagina.  
Inserire due tasselli da parete. Inserire due viti da legno a testa piatta da 4 mm. Lasciare sporgere leggermente le due viti.  
Collegare i due cordoni telefonici.  
Montare il telefono sulle viti sporgenti

## Montage mural

Percer deux trous de 5 mm d'après le gabarit joint et y insérer les chevilles appropriées. Visser les vis à bois de 4 mm de façon à pouvoir y accrocher le téléphone après avoir enfilé les deux cordons de raccordement de l'appareil.

## Wandmontage

Zwei Dübellöcher (5mm  $\varnothing$ ) mit nebenstehender Bohrschablone bohren und geeignete Dübel einsetzen. Senkholzschrauben (4 mm  $\varnothing$ ) auf Abstand zur Wand eindrehen und nach Einstecken der beiden Schnüre das Telefon über die vorstehenden Schraubköpfe einhängen.



# Bedienungsanleitung

## Gerät anschließen

Hörer Kabel und Anschlußschnur anstecken (siehe Abb.), Beschriftungskarte (für wichtige Rufnummern) ausschneiden und in das Gerät unter die Klarsichtabdeckung einlegen.

## P/T-Schalter

Ihr Telefon muß vor Inbetriebnahme je nach Wahlverfahren der Vermittlungsstelle mit dem Schalter auf der Unterseite Ihres Telefones eingestellt werden:

T (tone) = Mehrfrequenzwahlverfahren (FO) oder


P (pulse) = Impulswahlverfahren (IMP)

## Lautstärkenregler des Tonrufes


Der Schiebeschalter befindet sich auf der Unterseite Ihres Telefones.

3 Positionen: 1 = Leise; 2 = Mittel; 3 = Laut


## Temporäre Umschaltung des Wahlverfahrens (P/T-Taste)

Nachdem Sie die Verbindung im Impulswahlverfahren (IMP) aufgebaut haben, können Sie nun durch Drücken der Taste  auf das Mehrfrequenzwahlverfahren (FO) umschalten und durch Weiterwahl bestimmte Dienste einiger Telefonämter oder Nebenstellenanlagen (z.B. Steuerung eines Anrufbeantworters, einfachen Datenverkehr oder ähnliches mehr) in Anspruch nehmen. Mit Auflegen des Hörers wird automatisch wieder auf IMP zurückgeschaltet.


## Wahlwiederholung

Sie können bei Besetztton oder keiner Antwort die Wahl wiederholen. Dazu legen Sie den Hörer auf, heben erneut ab und drücken die Taste .

## Wahlpausen

Bei der Eingabe von Rufnummern können Sie an beliebiger Stelle (nicht an 1. Stelle) eine Pause von ca. 3 Sek. durch Druck auf die Taste  einfügen.

## Steuertaste (Flash)

Mit der Steuertaste  können bei einigen Telefonämtern/priv. Nebenstellenanlagen zusätzliche Leistungsmerkmale genutzt werden: z. B. einen Anruf weitervermitteln oder einen Anruf übernehmen (nur bei FO Wahl).

## Sondertasten

Einige moderne Telefonämter/priv. Nebenstellenanlagen (mit FO) bieten zusätzliche Dienste, die durch die Tasten

 und  (Stern und Raute) genutzt werden können.

### **Se il Vostro apparecchio non funziona correttamente**

Non è detto che per ogni anomalia si tratti effettivamente di un guasto. A seconda delle circostanze potete risparmiare sia tempo che denaro se riscontrate personalmente i guasti più elementari, eliminandoli poi da soli.

**- Se sganciando il microtelefono, questo rimane muto**

Il cordone di allacciamento è inserito correttamente nel telefono e nella presa? Il cavo utilizzato è inserito correttamente?

**- Si sente il tono di segnalazione, ma l'apparecchio non esegue la selezione**

L'allacciamento è a posto. La procedura di selezione deve venire impostata correttamente. Vedi «Commutatore FO/IMP (P/T)».

### **Si votre appareil venait à ne pas fonctionner parfaitement**

Un dérangement n'est pas forcément dû à un défaut réel. Vous pouvez parfois gagner temps et de l'argent si vous identifiez et supprimez les causes d'erreur vous-même.

**- Absence de tonalité lorsque vous décrochez le combiné**

Le cordon de raccordement est-il correctement branché au téléphone et à la prise téléphonique? Le cordon du combiné est-il correctement branché?

**- Tonalité, mais numérotation impossible**

Pas de problème de raccordement. Le mode de numérotation doit être paramétré correctement. Voir „commutateur FO/IMP (P/T)“.

### **Wenn Ihr Gerät einmal nicht einwandfrei arbeitet**

Nicht bei jeder Störung muß es sich um einen tatsächlichen Defekt handeln. Sie sparen unter Umständen Zeit und Geld, wenn Sie einfache Fehlerursachen selbst erkennen und beheben können.

**- Hörer abnehmen, kein Wählen**

Ist die Anschlußschnur am Telefon und an der Telefonanschlußdose richtig gesteckt? Ist das Hörerkabel richtig gesteckt?

**- Wählen hörbar, aber das Gerät wählt nicht**

Der Anschluß ist in Ordnung. Das Wahlverfahren muß richtig eingestellt werden. Siehe „Schalter IMP/FO (P/T)“.

# Istruzioni d'Impiego

## 1 Collegamento del telefono

Inserire il microtelefono e i cordoni telefonici (vedi Fig.). Ritagliare il cartellino (per scrivervi i numeri importanti) e inserirlo nell'euroset sotto la plastica trasparente.

## 2 Commutatore (P / T)

Prima di mettere in servizio il telefono, predisporlo secondo il tipo di selezione usato dalla centrale pubblica sul lato inferiore del telefono:


FO (Tone)= selezione multifrequenza

IMP (Pulse)=selezione decadica


## 3 Regolazione volume suoneria

L'interruttore a scorrimento si trova sul lato inferiore del telefono. 3 posizioni: 1 =basso; 2 = medio; 3 = alto


## 4 Scambio temporaneo del tipo di selezione

Dopo avere effettuato una connessione con la selezione di tipo decadico, è possibile passare alla selezione multifrequenza premendo il tasto ; così facendo, componendo delle cifre aggiuntive è possibile utilizzare i servizi offerti da certe centrali pubbliche o centralini privati (ad esempio, comando di una segreteria telefonica, traffico dati, ecc). Il telefono viene automaticamente riportato alla selezione decadica non appena viene abbassato il microtelefono


## 5 Ripetizione della chiamata

Ricevendo il segnale di occupato o non ricevendo risposta, si può ripetere il numero. A tale scopo, abbassare il microtelefono, sollevarlo di nuovo e premere il tasto 

## 5 Pause di selezione

Premendo il tasto  dopo un cifra (che non sia la prima), è possibile inserire nel numero chiamato una pausa di selezione di circa 3 s

## 6 Tasto di richiamata (flash)

Con certe centrali pubblica / centralini privati è possibile usare il tasto di richiamata  per attivare certe funzionalità, ad esempio il trasferimento chiamata o la risposta per assente (solo selezione FO).

## 7 Tasti speciali

Certe centrali pubbliche / centralini (con FO) offrono servizi addizionali, attivabili con i tasti  e 





Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien:  
89/336/EWG "Elektromagnetische Verträglichkeit"  
73/23/EWG "Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung  
innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen"

Die Konformität des Gerätes mit den o.g. Richtlinien wird durch das  
CE-Zeichen bestätigt.

Hergestellt für  
Fabrique pour  
Realizzato per

**TELECOM** 

durch / par / da

**SIEMENS**

Liefermöglichkeiten und technische  
Änderungen vorbehalten.

Sous réserve de modifications techniques  
et de possibilités de livraison.

Salvo disponibilità di consegna  
e modifi

PTT Art. Nr. 583.415.5

Siemens Aktiengesellschaft

Bestell-Nr. A 30054-X5776-X10-2-2X19  
Printed in Germany  
(5/95)

Besonders umweltfreundliches Papier  
50% Recyclinganteil  
50% chlorfrei gebleicht



10